

Перед використанням прочитайте всю інформацію, заходи безпеки та примітки.

## ОПИС ПРЕПАРАТУ ТА ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- 1) ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ — світлозатвердівачий, рентгенконтрасний композитний матеріал, призначений для використання при реставрації передніх та бічних зубів. Підходить для каріозних порожнин всіх класів, включаючи реставрації, що потребують мінімального препарування порожнини чи без препарування. ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ містить 82% по вазі (71% по об'єму) кремній-цирконового та композитного наповнювача. Висока ступінь наповнення композиту забезпечує низьку полімеризаційну усадку. Неорганічний наповнювач, що входить в склад ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ, є сферичним (середній розмір частинок: 200 нм, фракційний склад частинок: від 100 до 300 нм), що забезпечує чудову стійкість блиску та опірність до стирання. ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ містить Бісфенол А ди (2-гідроксі пропоксі) диметакрилат (Bis-GMA), Бісфенол А поліетоксі метакрилат (Bis-MPEPP), 1,6-біс-(метакрил-етилноксікарбоніламіно)-триметил гексан (UDMA), триетиленгіколь диметакрилат (TEGDMA), мекінол, дибутіл гідроксил толуол та УФ-абсорбер.
- 2) У матеріалі ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ використана технологія прискорення фотополімеризації (Radical-Amplified Photopolymerization initiator technology -RAP technology). Технологія прискорення фотополімеризації скорочує час полімеризації і забезпечує більш довгий робочий час матеріалу (90 сек). Зверніть увагу на таблицю залежності часу полімеризації від допустимої товщини шару матеріалу (■ ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ).
- 3) ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ випускається в ШПРИЦАХ.

## ВІДТІНКИ

ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ містить 7 відтінків Body і 5 відтінків Enamel. Система відтінків ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ розроблена для відтворення широкої гами відтінків природного зубного ряду завдяки нанесенню відповідних відтінків, вибраних з 2 категорій: Body та Enamel.

Елемент	Відтінок	Поради
Body	A1B, A2B, A3B, A3.5B, A4B, B3B, BL	Відтінки Body призначені для відновлення дентинного шару. Дентинні відтінки повинні <u>покривати весь край емалі</u> , за винятком ріжучого краю.
Емаль	Natural Enamel (NE) (Натуральна емаль)	NE рекомендується в основному для відновлення прозорості ріжучого краю зуба
	White Enamel (WE) (Біла емаль)	WE рекомендується для відновлення проксимальної стінки. WE рекомендується в якості замітника NE для більш білих зубів.
	Yellow Enamel (YE) (Жовта емаль)	YE призначена для відтворення потемнілої емалі.
	Trans Enamel (TE) (Транспарентна емаль)	TE-найпрозоріший відтінок шкали ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ. Цей відтінок рекомендується в якості замітника NE для дуже прозорої емалі.
	Occlusal Enamel (OcE) (Окклюзійна емаль)	OcE рекомендується для оклюзійної поверхні. OcE має виняткові властивості моделювання для надання форми оклюзійним буграм та фісурам.

## ПОКАЗАННЯ

- Пряме відновлення передніх і бічних зубів, включаючи оклюзійну поверхню зубів
- Відновлення зубів прямими композитними вінірами
- Закриття діастеми
- Починка керамічних / композитних реставрацій

## ПРОТИПОКАЗАННЯ

ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ містить метакрилатні мономері. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ для лікування пацієнтів, у яких є алергія або підвищена чутливість до метакрилатів і схожих з ними мономерів або до інших компонентів.

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- 1) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ для будь-яких інших цілей, окрім зазначених у даній інструкції. Використовуйте ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ тільки так, як зазначено в даній інструкції.
- 2) ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ призначений для використання і продажу тільки працівникам ліцензованих стоматологічних закладів. Даний матеріал не призначений для продажу або використання особами, які не є професійними стоматологами.
- 3) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ, якщо захисні пломби на упаковці пошкоджені чи викликають сумнів в їх походженні.
- 4) Якщо ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ викликає у пацієнта алергічну реакцію або підвищену чутливість, слід негайно припинити використання препарату.
- 5) Щоб уникнути появи алергічної реакції на метакрилатні мономері рекомендується використання оглядових



рукавичок (полімерних, вінілових або латексних) на всіх етапах роботи з препаратом ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ.

Примітка: Деякі речовини / матеріали можуть проникати через оглядові рукавички. У разі контакту ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ з оглядовими рукавичками, негайно зніміть та викиньте їх, та ретельно вимийте руки водою.

- 6) Не допускайте попадання ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ в очі, на слизові оболонки, шкіру і одяг.
  - У разі потрапляння ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ в очі, негайно промийте їх великою кількістю води і зверніться до офтальмолога.
  - У разі потрапляння ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ на слизову оболонку, негайно протріть уражену область, а потім, після закінчення реставрації, ретельно промийте великою кількістю води.
  - У випадку потрапляння ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ на шкіру або одяг, негайно очистіть уражену область ватним або марлевым тампоном, змоченим в спирті.
  - Пацієнт повинен прополоскати ротову порожнину відразу ж після лікування.
- 7) Не слід ковтати або вдихати ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ. Проковтування або вдихання матеріалу може завдати серйозної шкоди здоров'ю.
- 8) Щоб уникнути проковтування препарату ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ помилково, не залишайте його в доступному для дітей та пацієнтів місці.
- 9) Обробляйте спиртом інструменти для пломбування після їх використання.
- 10) При використанні фотополімеризатора слід надягати захисні окуляри.
- 11) Використовуйте матеріал кімнатної температури (18 - 30°C / 62 - 84°F). Перед використанням дозвольте матеріалу досягти кімнатної температури.

## ■ ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ призначений для полімеризації галогеновою, світлодіодною (LED) або плазмовою лампою довжиною хвилі в діапазоні 400-500 нм. Перш ніж приступити до пломбування, уточніть і екстраорально фотополімеризатором перевірте час, необхідний для повної полімеризації ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ. В наступній таблиці показано взаємозв'язок між часом затвердіння і товщиною шару матеріалу.

Взаємозв'язок часу затвердіння з товщиною шару матеріалу:

Тип лампи	Потужність лампи (мВт/см <sup>2</sup> )	Час затвердіння (секунди)	Товщина шару (мм) <sup>1)</sup>	
			A1B, A2B, A3B, A3.5B, A4B, B3B, BL, NE, WE, YE, TE, OcE	A4B
Галоген	400	10	1,7	<sup>2)</sup>
		20	2,1	1,8
	600	10	2,0	1,7
		20	2,4	2,0
	800	10	2,1	1,8
		20	2,5	2,1
LED	400	10	1,7	<sup>2)</sup>
		20	2,0	1,7
	600	10	1,8	1,6
		20	2,2	1,9
	1000	10	2,0	1,8
Плазма	950	6	1,9	1,8

1) Товщина шару матеріалу була встановлена на основі результатів тестів, вироблених відповідно до пункту 7.10 "Глибина полімеризації" стандарту ISO4049: 2009.

2) Час полімеризації має бути не менше 20 секунд.

## ■ ЗБЕРІГАННЯ

1) Зберігати ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ при температурі 0 - 25°C (32 - 77°F).

2) УНИКАТИ прямого впливу світла і високих температур.

3) НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ після закінчення терміну придатності, зазначеного на упаковці шприца.

## ■ УТИЛІЗАЦІЯ

Для безпечного знищення залишків ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ слід видалити невикористаний матеріал зі шприца і піддати його фотополімеризації перед тим, як викинути.



## ШКАЛА ІНДИВІДУАЛЬНИХ ВІДТІНКІВ

Перед використанням ознайомтеся з інструкцією по застосуванню ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ шкали індивідуальних відтінків.

## РОБОТА З МАТЕРІАЛОМ

### 1. Очищення

Ретельно очистити поверхню зуба гумовою чашкою з пастою без вмісту фтору, а потім промити водою.

### 2. Вибір відтінку

Виберіть відповідний відтінок ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ за допомогою заздалегідь підготовленої шкали індивідуальних відтінків.

- Відтінок необхідно вибрати протягом 5 хвилин (сухі зуби світліші, ніж зволожені).
- Насиченість білого (інтенсивність забарвлення) є найважливішим фактором у виборі відтінку.
- При роботі з вибіленими зубами підбір відтінка слід проводити через кілька тижнів після процедури відбілювання. Відбілені зуби можуть злегка потемніти з часом.
- Зверніться до таблиці з описом відтінків і порадами (■ ВІДТІНКИ).

### 3. Ізоляція

Кофердам є найкращим методом для ізоляції зуба.

### 4. Препарування порожнини

Відпрепаруйте порожнину і ретельно промийте водою. Виконайте скоси по краю емалі при препаруванні передніх зубів (клас III, IV, V), так як вони забезпечують відсутність видимої границі між краєм порожнини і реставрацією, покращуючи естетичний аспект і ретенцію.

- З точки зору естетики і ретенції надається перевага формуванню хвилястих фестончатих скосів.
- У разі відсутності необхідності препарування каріозної порожнини (некаріозні дефекти пришийкової ділянки), очистіть поверхню зуба гумовою чашечкою з пастою без вмісту фтору. Ретельно промийте водою.
- При відновленні керамічних/композитних реставрацій, надайте поверхні шороховатість за допомогою алмазного бору для покращення зчеплення; з метою очищення протравіть поверхню зуба фосфорною кислотою; ретельно промийте водою; ретельно просушіть поверхню зуба і нанесіть сілан відповідно до інструкції виробника.

### 5. Захист пульпи

У разі, якщо порожнина розташовується в безпосередній близькості до пульпи, слід захистити її прокладкою з гідроксиду кальцію. Для захисту пульпи НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЕ МАТЕРІАЛИ НА ОСНОВІ ЕВГЕНОЛУ, так як вони порушують полімеризацію ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ.

### 6. Адгезивна система

Нанесіть адгезивну систему відповідно до інструкції виробника.

### 7. Дозування

Зніміть ковпачок шприца. Повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, видавіть пасту на планшет для змішування. Після цього поверніть ручку проти годинникової стрілки на пів оберта або на один оберт для вивільнення залишкового тиску в шприці, а потім негайно надіньте ковпачок на шприц.

- НЕ додавайте зайве зусилля до шприца, якщо він був тільки що вийнятий з холодильника.

### 8. Пломбування і контурування реставрації

Вносіть матеріал в порожнину пошарово. Шар матеріалу не повинен перевищувати зазначену глибину (звірити з вищенаведеною таблицею).

- При необхідності характеристизації слід використовувати барвники (наприклад, ESTELITE COLOR / ЕСТЕЛАЙТ КОЛОР). Нанесіть барвник відповідно до інструкції виробника.
- НЕ ПЕРЕМІШУЙТЕ ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ з іншими видами композитних матеріалів, щоб уникнути неповної полімеризації або утворення бульбашок повітря. Також, щоб уникнути утворення бульбашок повітря НЕ змішуйте різні відтінки ESTELITE ASTERIA / ЕСТЕЛАЙТ АСТЕРІЯ між собою.

### 9. Полімеризація

Полімеризуйте кожен шар як мінімум протягом рекомендованого часу (звірити з вищенаведеною таблицею), тримайте фотополімеризатор на відстані 2 мм від матеріалу.

- При використанні інших марок композитних матеріалів пошарово з затвердівшим композитом дотримуйтесь інструкції з використання цих матеріалів.

### 10. Фінішна обробка

Обробіть і відполіруйте реставрацію. Для фінішної обробки використовуйте фінішні диски і/або алмазні бори дрібнозернистості. Використовуйте металеві або пластикові шліфувальні смужки для обробки проксимальних поверхонь. Для полірування використовуйте гумові головки або будь-які інші відповідні полірувальні інструменти. Для кінцевого полірування використовуйте фетрові або бавовняні диски з полірувальною пастою або інші відповідні полірувальні інструменти.

**ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ:** виробник матеріалу не несе відповідальності за ушкодження або травми, викликані неправильним використанням даного матеріалу. Відповідальність за правильне застосування даного матеріалу лягає на користувача.

Характеристики матеріалу можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Зміна характеристик матеріалу може супроводжуватись зміною інструкції по застосуванню і запобіжних заходів.



Токуяма Дентал Корпорейшн 38-9, Таїтоу 1-хоме, Таїтоу-ку, Токіо, 110-0016, Японія  
тел: +81-3-3835-7201  
URL :<http://www.tokuyama-dental.com/>